

Cover Story  
封面故事

## EMSD leverages the advantages of testing and certification to provide quality services

### 機電工程署善用檢測認證 致力提供優質服務

As opposed to the traditional government 'vote funding' model, Electrical and Mechanical Services Department (EMSD) operates in a Trading Fund mode, in which the department earns its operating funds by providing electrical and mechanical (E&M) services to other government departments and public sector organisations. On the other hand, EMSD takes on an important role in enforcement of legislation related to electricity, gas, lift, escalator safety and energy efficiency, aiming to ensure E&M safety and promote energy conservation and emission reduction in Hong Kong. In this issue, we are honoured to have Mr Alfred Sit, JP, Director of Electrical and Mechanical Services, to share with us EMSD's experience in capitalising the benefits of testing and certification to enhance service quality.

#### A platform to enhance competitiveness

Owing to its special mode of operation, EMSD has to compete against the private market in securing service contracts and attract departments and organisations to opt for using EMSD's services. Mr Sit explained, "The most difficult part for us is that contractors in the private market can enter our market, but we cannot look for opportunities in the private market. In order to stand out in a crowd of competitors, we make full use of certification to showcase our competence and commitment in delivering quality services."

EMSD obtained the ISO 9001 quality management system certification early in 1995. It was the first government department and the third organisation in Hong Kong to obtain such certification, proving its pioneering position in fulfilling ISO standards in quality system management. Mr Sit shared, "Quality forms the very core of our activities. However, we could not merely blow our own trumpets to gain clients' recognition. So we make use of certification to provide third party assurance to our service quality. Through which, we show our clients how we differentiate from other service providers."

#### A tool for continual learning and improving

Subsequent to the first ISO 9001, EMSD has obtained numerous certifications over the past 20 years. Mr Sit said, "We are like runners who constantly make improvements and participate in competitions achieve advancements. We put every endeavour to obtain various certifications to keep ourselves up to international standards. The basic concept of certification is to 'plan, do, check, and act'. This process enables us to evaluate ourselves systematically. Every time we prepare for obtaining a certification, we are able to identify new areas for continual learning and improvement so that we could allocate our resources effectively." Mr Sit further explained by citing an example, "EMSD used to have a functional organisation structure, under which our staff was grouped based on their area of specialisation. This



機電工程署（機電署）有別於傳統政府部門的由中央撥款的運作模式，該部門以營運基金的模式運作，透過為不同政府部門及公營機構提供機電服務而收取營運費用。另外，機電署亦負責執行與電力、氣體、升降機和自動梯及能源效益等相關的法例，肩負保障本港機電安全及節能減排的重要責任。今期，我們很榮幸邀請到機電工程署署長薛永恒太平紳士，分享機電署如何善用檢測認證，提高服務質素。

#### 提升服務競爭力

基於特別的營運模式，機電署需要與私人市場競爭，爭取政府部門及公營機構的服務合約，吸引它們選擇使用機電署的服務。薛署長表示：「我們最困難的地方，在於市場上的機電工程承辦商進入我們的市場，但我們不能爭取私營機構的工程。為了於眾多競爭者中突圍而出，認證正好給了我們一個方法，向客戶突顯我們的能力，並展示我們提供優質服務的決心和承諾。」

機電署早於1995年已取得ISO 9001質量管理體系認證，為首個政府部門及全港第三間機構獲頒此認證，是本港合乎國際標準化組織（ISO）管理系統認證的先驅之一。薛署長分享：「重視質素一直是機電署工作的宗旨。但如何得到服務對象的認同呢？總不能自吹自擂吧！我們遂透過認證，獲取由第三方對我們優質服務的肯定，告訴顧客我們與別不同的地方。」

#### 持續學習與改進

自首次取得ISO 9001認證後，機電署在這20多年間，相繼取得多項認證。薛署長形容：「我們就像跑手一樣，不斷增強訓練並參加不同比賽，以提升水平；同樣地，我們希望藉各



had enabled efficient services as our colleagues could make best use of their skills and profession. But when it came to cases which required multi-disciplinary services, customers might be

dissatisfied as they would have to contact different teams. After review, EMSD was restructured to customer-oriented multi-functional teams in order to provide customers with one-stop comprehensive services."

Mr Sit said that certification inevitably involves time and resources. He shared that it is essential to let colleagues understand the benefits certification could bring about, like smoother operation and better service quality. "Certification helps build up a change-ready culture in the department. Our colleagues have been actively participating in the process and contributing different ideas in streamlining our work procedures while enhancing our service to satisfy customers' needs. It is particularly important for us, as a Trading Fund department, to make continuous improvement to maintain our competitive edge," he added.

### A gatekeeper to safeguard safety and quality

Apart from obtaining certification for its management systems and services, EMSD also makes use of testing services to help fulfill its regulatory role to ensure that E&M and energy technologies are harnessed in a safe, reliable, economical and environmentally-friendly manner. For instance, it requires suppliers to obtain relevant endorsed test certificates/reports to ensure that their household electrical products conform to the Electromagnetic Fields (EMF)

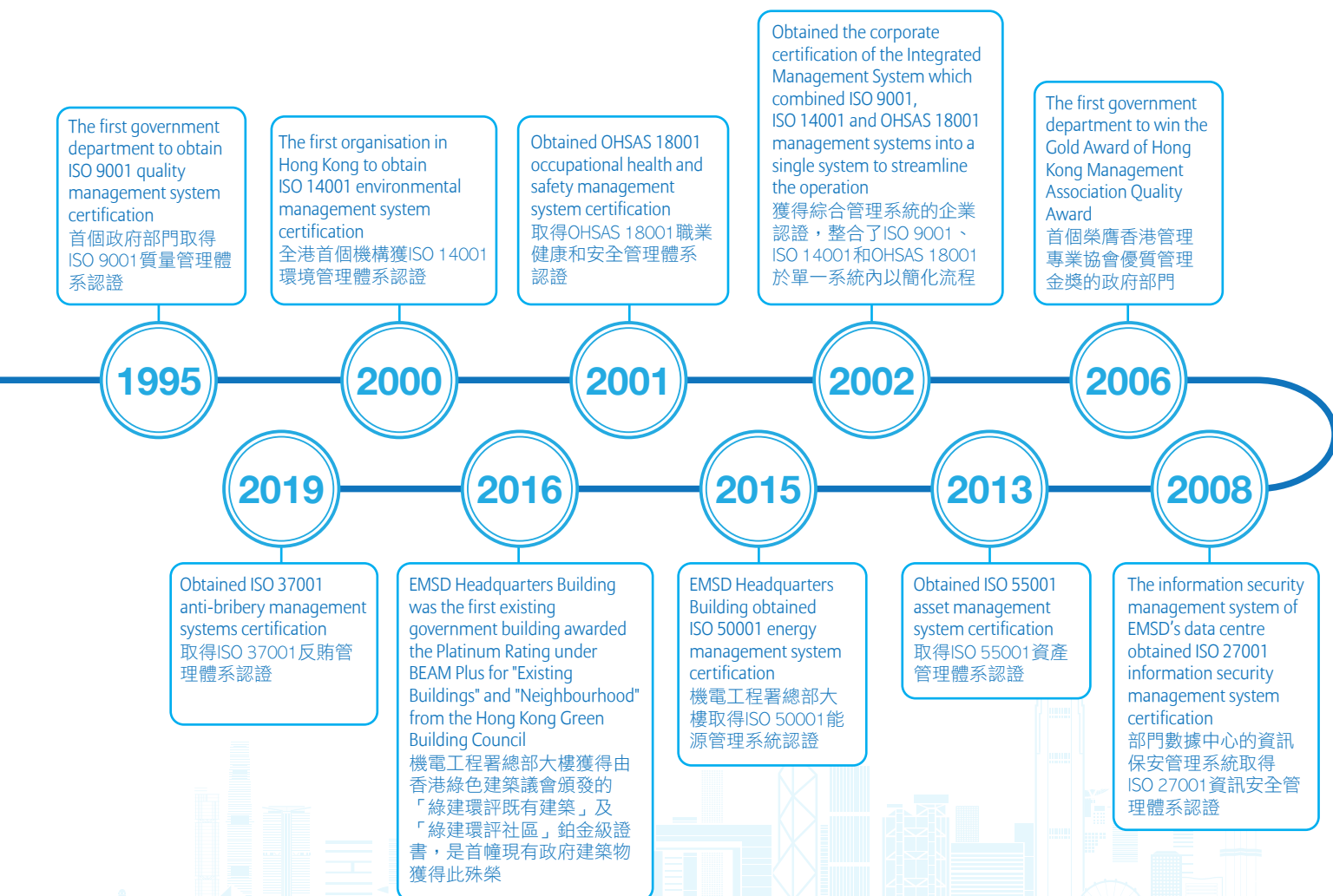
類認證將服務水平與國際水平看齊。認證的基本概念是要計劃 (Plan)、執行 (Do)、檢查 (Check)、行動 (Act)，過程讓我們有系統地自我檢視。我們每次準備認證的時候，都會發現需要學習和改進的地方，令我們有效地投放資源去改善。」

薛署長分享了一個實際例子：「以往機電署以功能性分工，好處是同事對自己的專業非常熟悉，能有效地為客戶提供服務，但客戶如有需要跨專業服務時，就可能需要聯絡多個組別，令客戶感到不滿。經檢視後，我們作出了重組，採取以客為本的分工方式，從而為客戶提供一站式的全面服務。」

薛署長不諱言要獲取認證，部門無可避免需投放時間和資源，但他覺得最重要的是令同事感受到認證所帶來的好處，例如令運作更暢順，服務更優質。他表示：「認證培養了部門創新求變的文化，同事們都積極參與準備認證的工作，他們在過程中亦提供了不同建議去精簡工作流程，並提升服務質素以滿足不同顧客的需要。我們得以不斷提升自己，保持競爭力，這對一個以營運基金模式運作的部門來說，尤其重要。」

### 為產品安全和品質把關

機電署除了為管理系統及其服務取得認證外，亦在其規管工作方面，利用檢測服務協助確保機電及能源均以安全、可靠、經濟及環保的方式得以善用，例如機電署規定一些家用電氣產品須取得認可的測試報告，確保符合電磁場安全標準；亦要求製造商或進口商須安排特定的電器產品在認可測試實驗室進行測試，以製訂能源效益標籤。機電署亦會定期與消費者委員會合作抽查市面產品，並委託香港的檢測機構進行測試，確保產品符合相關安全和能源效益要求。





Safety Standards. Besides, manufacturers or importers are required to arrange prescribed electrical products to be tested at accredited testing laboratories for energy efficiency labels. EMSD also regularly cooperates with the Consumer Council to conduct sampling check on products in the market, and engage local laboratories to conduct tests to ensure that the products meet relevant safety and energy efficiency requirements.

“Hong Kong’s testing and certification sector is characterised by its professional integrity and high technical competence. It has built up a very good reputation both locally and internationally, and their reports and certificates are widely recognised. The sector is well-positioned to act as a gatekeeper to ensure the safety and quality of various electrical and electronic products,” Mr Sit remarked.

Talking about the future plan, Mr Sit said that EMSD is currently preparing for the certification to ISO 45001 Occupational Health and Safety Management Systems, which will replace the old version, OHSAS 18001. Looking forward, the department will continue to strive for enhancing its E&M services and obtaining different certifications. It will also work in close partnership with different sectors to regulate E&M and energy technologies, with a view to enhancing the quality of life and safety of the community.

薛署長指出，香港檢測認證業具高度專業誠信和技術水平，在本港及國際上贏得美譽，所發出的報告獲廣泛承認。他覺得行業憑自身的優勢，能夠充當把關者，為各式各樣的電器和電子產品確保安全和質素。

談及未來大計，薛署長透露機電署目前正籌備取得新的 ISO 45001 職業健康安全管理體系認證，以取代舊版本的 OHSAS 18001。他表示，部門會一直向前，獲取不同認證，繼續致力提供優質機電服務，並與社會各界緊密合作，規管機電和能源科技，藉以提升大眾的生活質素及建設安全的社區。



## Further Liberalisation Measures for Testing and Certification under CEPA

### CEPA 下與檢測認證相關的進一步開放措施

News Update  
最新動向

Subsequent to the extension of the scope of China Compulsory Certification (“CCC”) testing that can be undertaken by testing organisations in Hong Kong under the CEPA Agreement on Trade in Services in December 2018, the Mainland has further liberalised the CCC market for the testing and certification sector in Hong Kong.

In November 2019, an Amendment Agreement was signed between the Mainland and HKSAR to –

- expand the scope of **testing of CCC products** that can be undertaken by qualified Hong Kong testing organisations in collaboration with designated Mainland organisations from products processed or manufactured in the Mainland or processed in Hong Kong **to products processed or manufactured in any place (including places outside China)**.
- expand the geographical coverage of **CCC factory inspection** that can be undertaken by qualified certification bodies in Hong Kong in collaboration with designated Mainland organisations from manufacturers located in the China (Guangdong) Pilot Free Trade Zone **to manufacturers in the whole Mainland**.
- **add new task** that can be undertaken by qualified certification bodies in Hong Kong, i.e. the selection of post-certification test samples at factories manufacturing CCC products in the whole Mainland.

The Amendment Agreement will come into effect on 1 June 2020. The Certification and Accreditation Administration of the People’s Republic of China (“CNCA”) will promulgate the implementation guide in due course. For more information about the Amendment Agreement, please visit the HKCTC website at [www.hkctc.gov.hk/en/cepa/trade.html](http://www.hkctc.gov.hk/en/cepa/trade.html).

2018年12月擴大CEPA《服務貿易協議》下可供香港檢測機構承擔的中國強制性產品認證 (“CCC”) 制度之測試工作範圍後，內地再進一步開放CCC市場予香港檢測認證業。

中國內地與香港特區於二〇一九年十一月簽署了修訂的協議，訂下了以下的措施：

- 符合條件的香港檢測機構可與內地指定機構開展合作進行**CCC產品檢測**，範圍從現時在內地加工或生產、或在香港加工的CCC產品，**擴展至在任何地區（包括中國以外）加工或生產的CCC產品**。
- 符合條件的香港認證機構可與內地指定機構開展合作進行**CCC工廠檢查**，範圍從現時在中國（廣東）自由貿易試驗區內的CCC產品生產廠，**擴展至內地全境內的CCC產品生產廠**。
- 符合條件的香港認證機構也可承擔**新增任務**，即內地全境內獲證後於工廠選取測試樣本。

相關修訂定於2020年6月1日起開始實施。國家認證認可監督管理委員會（“認監委”）稍後將公布實施指南。有關修訂協議的詳情，請瀏覽香港檢測和認證局網頁：[www.hkctc.gov.hk/tc/cepa/trade.html](http://www.hkctc.gov.hk/tc/cepa/trade.html)。

## Product Certification – An Upstream Quality Control

### 產品認證 從上游監控品質

Product certification is a third party assurance that a product satisfies the requirements of a specified certification scheme. It enables upstream quality control from the start of the supply chain, facilitates better product traceability, and enhances production consistency. Through regular surveillance of the production process of construction materials, product certification reduces the risk of failure in on-site compliance testing. Users will also have greater confidence on product quality in view of its compliance with recognised standards or specific requirements.

To introduce how product certification could help improve construction and building quality, HKCTC and the Hong Kong Accreditation Service jointly organised a seminar on 21 November 2019. The seminar attracted over 120 attendees from the construction sector, suppliers and manufacturers of construction materials, as well as practitioners of the testing and certification sector.

The seminar invited representatives from the Hong Kong Concrete Institute, the Hong Kong Housing Authority and the Hong Kong Accreditation Service to share with the audience their experience and insights on the merits of adopting certified construction materials and products. BEAM Society also introduced the materials requirements under the recently launched BEAM Plus New Buildings V2.0. In this new version, use of certified building materials would be given credit in the assessment of a new building. For more details about the presentations of the speakers, please visit the HKCTC's website at [www.hkctc.gov.hk/en/work\\_seminars.html](http://www.hkctc.gov.hk/en/work_seminars.html).



(From left) Ir Dr Fiona Chan, Senior Accreditation Officer, Hong Kong Accreditation Service; Mr Tom Tong, Architect, Housing Department; Ms Yvonne Leong, Director of BEAM Society Limited, Materials and Waste Panel Chairperson; Mr C S Ho, Member, HKCTC and General Manager, BEAM Society; Prof. Albert Yu, Chairman, HKCTC; Ir Dr Jaime Yeung, Vice President, Hong Kong Concrete Institute; and Ms Jane Lee, Secretary-General, HKCTC

(左起) 香港認可處高級認可主任陳韻賢博士工程師、房屋署建築師(建材監管)湯華漢先生、建築環保評估協會董事暨用材及廢物管理專家小組主席楊燕玲女士、香港檢測和認證局成員以及建築環保評估協會總經理何志誠先生、香港檢測和認證局主席于常海教授、香港混凝土學會副會長楊世傑博士工程師，以及香港檢測和認證局秘書長李詩昕女士

產品認證是由第三方發出證明，確認產品符合指定認證計劃的要求。藉着從供應鏈上游進行品質監控，產品認證可提高產品的可追溯性，以及加強生產質素的穩定性。而建築材料產品認證更可透過定期監察建材的生產程序，減低產品未能通過實地規格測試的機會。另外，由於產品已符合特定要求或標準，也可增強使用者對產品質素之信心。

為介紹產品認證如何協助改善建築和樓宇質素，香港檢測和認證局聯同香港認可處，於2019年11月21日合辦了一場研討會，吸引了超過120名人士出席，包括建築業界人士、建材供應商及生產商，以及檢測和認證業的從業員。

研討會邀請了香港混凝土學會、香港房屋委員會和香港認可處的代表，與在場人士分享有關採用建材產品認證計劃的好處。建築環保評估協會亦講解了最近推出的「綠建環評新建建築2.0版本」的用材要求。在此新版本下，使用獲認證的建材產品，在新建的建築評估中可獲加分。有關研討會演講的詳情，請瀏覽香港檢測和認證局網頁（[www.hkctc.gov.hk/tc/event/seminar.html](http://www.hkctc.gov.hk/tc/event/seminar.html)）。



Q&A Session 問答環節



## BEAM Plus New Buildings V2.0 Launched

### 綠建環評新建建築2.0版推出

#### Credits Earned for Using Certified Construction Materials

The BEAM Society launched the BEAM Plus New Buildings (NB) v2.0, an upgraded assessment tool for sustainability performance of new buildings, in September 2019. This new version is designed to provide practicable, clear and standardised criteria to assess the performance of green buildings in different aspects. In particular, under the aspect of Materials and Waste (MW 4), credits would be given for the use of building materials certified to a product certification scheme. This new move is expected to give more incentive to the industry in adopting construction materials product certification.

For details of the scheme, please visit BEAM Society's webpage ([www.beamsociety.org.hk](http://www.beamsociety.org.hk)). You may also visit HKCTC's website ([www.hkctc.gov.hk/en/tcsector/ba/construction\\_product\\_cert.html](http://www.hkctc.gov.hk/en/tcsector/ba/construction_product_cert.html)) for more information of the product certification schemes for construction materials in Hong Kong.

#### 使用認證建材將獲加分

建築環保評估協會於2019年9月4日推出了「綠建環評新建建築2.0版」，此為建築物可持續發展表現的升級版評估工具。新版本就綠色建築的各方面表現提供一套更切實可行、清晰及標準化的評估準則，而在「用材及廢物管理」評估範疇中，使用取得產品認證計劃認證的建材物料，可獲加分。這項新舉措預期會提供更大誘因，吸引業界採用建築材料產品認證計劃。

有關評估計劃的詳情，請參閱建築環保評估協會的網頁（[www.beamsociety.org.hk](http://www.beamsociety.org.hk)）。大家亦可到香港檢測和認證局網頁（[www.hkctc.gov.hk/tc/tcsector/ba/construction\\_product\\_cert.html](http://www.hkctc.gov.hk/tc/tcsector/ba/construction_product_cert.html)），獲取更多有關香港的建材產品認證計劃的資料。



## Updated “Handbook of Selection of Lunch Suppliers” to Introduce ISO 22000 Certification to Schools and Parents

### 更新《選擇學校午膳供應商手冊》向學界及家長介紹 ISO 22000 認證

Lots of school children are having lunch at school every day. Choosing an appropriate lunch supplier is therefore very important in ensuring the hygienic standard and safety of school lunch. The Department of Health has thus published a “Handbook of Selection of Lunch Suppliers” for schools’ reference.

In mid-2019, the Hong Kong Council for Testing and Certification participated in updating the content of the handbook. More information is now provided in the handbook to introduce ISO 22000 food safety management certification. Schools could look for lunch suppliers with ISO 22000 certificate granted by accredited certification bodies in the procurement process of school lunch suppliers.

The updated handbook is now available at the website of ‘EatSmart@school.hk’ (<https://school.eatsmart.gov.hk>)



現時不少學童都會留校進食午膳，為了讓他們可享用安全衛生的午膳，選擇一間稱職的學校午膳供應商非常重要。故此，衛生署編製了《選擇學校午膳供應商手冊》供學校參考。

2019年年中，香港檢測和認證局參與了手冊的修訂工作。手冊現有更多有關ISO 22000食物安全管理體系認證的資料。學校在採購午膳供應商時，可考慮供應商是否有由獲認可認證機構發出的ISO 22000認證。

經修訂的《選擇學校午膳供應商手冊》現已上載至「健康飲食在校園」網站：<https://school.eatsmart.gov.hk>



## Professional Ethics and Integrity – Testing and Certification Sector's Competitive Edge

### 專業操守及誠信 – 行業競爭優勢所在

Integrity and credibility are foundation of good business. They also form part of the core value of Hong Kong's testing and certification sector and are an important aspect of our competitive edge. To sustain the sector's good reputation, it is imperative for the T&C organisations to maintain a high standard of integrity and adopt good practices in their business and operations. This helps ensure our reports and certificates can continue to be widely recognised by buyers and traders throughout the world.

To showcase the importance of maintaining and upholding our competitive edge, HKCTC collaborated with the Hong Kong Accreditation Service and ICAC to organise a seminar on "Professional Ethics and Integrity in Testing and Certification". The seminar was held on 19 June 2019 and attracted some 150 participants.

At the seminar, Ms Larissa Chow, Senior Community Relations Officer of the ICAC, offered useful advice on anti-corruption regulations and analyse the common risks and ethical issues that may be encountered by T&C practitioners. Mr Dominic Lam, Chief Operations Officer of CMA Testing and Certification Laboratories, shared with the attendees the valuable experience of obtaining ISO 37001 Anti-bribery Management System Certification.

The seminar also invited Ms Cheryl Koo, Assistant Trade Controls Officer of the Customs and Excise Department, to introduce the Trade Description Ordinance. She explained in detail about the common unfair trade practices such as false trade descriptions, misleading omissions and bait advertising, and offered tips to the participants to avoid traps or pitfalls of violating the Ordinance. She also shared with the audience real-life cases caught under the Ordinance.

The seminar has provided a good opportunity for participants to share experiences in upholding integrity, and to exchange views on enhancing industry practitioners' professionalism. HKCTC will continue to collaborate with relevant stakeholders to uphold the industry's integrity via various channels.

For more details about the presentations of the speakers, please visit the HKCTC's website at [www.hkctc.gov.hk/en/event/seminar.html](http://www.hkctc.gov.hk/en/event/seminar.html).



(From left) Ms Cheryl Koo, Assistant Trade Controls Officer, Customs and Excise Department; Ms Larissa Chow, Senior Community Relations Officer, ICAC; Prof. Albert Yu, Chairman, HKCTC; Mr Dominic Lam, Chief Operations Officer, CMA Testing and Certification Laboratories; and Ms Jane Lee, Secretary-General, HKCTC

(左起) 香港海關助理貿易管制主任古秀麗女士、廉政公署高級廉政教育主任周文詠女士、香港檢測和認證局主席于常海教授、廠商會檢定中心首席營運總監林俊康先生，以及香港檢測和認證局秘書長李詩昕女士

**專**業誠信是優良商譽的基石，亦是香港檢測和認證業的核心價值及競爭優勢。為維持行業良好的聲譽，檢測認證機構必須保持高度誠信，並且在營商和運作中實施良好的工作常規。這亦有助機構所發出的報告及證書，能繼續獲世界各地的買家和貿易商信賴。

為持續確守業界的競爭優勢，香港檢測和認證局、香港認可處和廉政公署於2019年6月19日合辦了「檢測認證中的專業操守及誠信研討會」，吸引了約150人出席。

研討會上，廉政公署高級廉政教育主任周文詠女士向與會者講解防貪法例，並分析檢測認證從業員有機會遇到的貪污及道德問題。隨後，廠商會檢定中心首席營運總監林俊康先生分享取得ISO 37001 反賄管理系統認證的經驗。

研討會亦邀請到香港海關助理貿易管制主任古秀麗女士介紹《商品說明條例》的內容。她詳細解說了一些常見的不良營商手法，例如作出虛假商品說明、誤導性遺漏和餌誘式廣告宣傳等，並提醒參加者避免墜入違法陷阱。她又向在場人士分享了一些成功檢控的真實個案。

是次研討會提供機會讓參加者交流誠信管理的經驗，並就行業從業員的專業發展交換意見。本局會繼續與相關持分者合作，以各種途徑鞏固行業誠信。

如欲瀏覽研討會演講內容，請參閱香港檢測和認證局網頁：  
[www.hkctc.gov.hk/tc/event/seminar.html](http://www.hkctc.gov.hk/tc/event/seminar.html).



# Enhanced Publicity to Promote Career Opportunities in Testing and Certification Sector

## 加強宣傳檢測認證業職業發展機會

Talent is the most important asset of the Hong Kong's testing and certification (T&C) sector. HKCTC has been committed to strengthening the manpower resources of the sector. To step up our efforts to promote the career opportunities in the sector, the Panel on Manpower Development has taken forward a new initiative to produce an updated set of manpower resource package and a series of promotional videos.

Under the theme of "Testing and Certification Create Your Future", the publicity materials highlight to readers the sector's mission and value, and job exposure and career prospect of T&C practitioners. Such messages are conveyed direct by a number of T&C practitioners coming from a great variety of background and working experience. Through their personal experience, we wish to enhance young people's understanding of T&C as a profession, hence arouse their interest in joining the sector.

The resource package and videos are available at HKCTC's website ([www.hkctc.gov.hk/en/career/manpower.html](http://www.hkctc.gov.hk/en/career/manpower.html)). We will also disseminate the materials at career booths/talks, career expo and digital channels accessible to youngsters, parents and teachers.

人才是本港檢測和認證行業最寶貴的資產，香港檢測和認證局一直致力提升行業的人力資源。為進一步向外推廣從業員的發展機會，本局轄下的人力發展小組製作了一套升級版的資源套和一系列的宣傳短片，以加強宣傳。

資源套和短片重點介紹行業的使命和價值，展示業內人員的工作機遇及就業前景。一班來自不同背景和從事不同工作範疇的檢測認證從業員，現身說法分享自身經驗，帶出「檢測認證 多元前景 實踐使命」的主題，藉以加深年青人對檢測認證專業的了解，吸引他們投身行業。

資源套和宣傳短片已上載至本局網頁 ([www.hkctc.gov.hk/tc/career/manpower.html](http://www.hkctc.gov.hk/tc/career/manpower.html))。我們亦會於職業展覽會、職業講座、數碼平台等渠道發放資源套和短片，供年青人、家長及教師閱覽。

### Resource Package 資源套



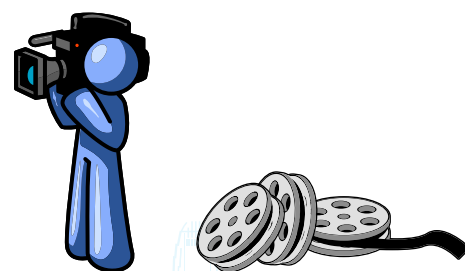
### Promotional Videos 宣傳短片

Young T&C Practitioners Talks  
後生仔傾檢測

T&C Create Your Future  
檢測認證創未來



Know More About T&C Series 檢測認證睇真啱系列



# Lively Comic Series to Arouse Public Interest in Testing and Certification

## “查理家族”漫畫系列 提升大眾對檢測認證的興趣



HKCTC has devoted much work in raising public awareness of the benefits brought by testing and certification. As a new initiative, HKCTC published a series of 30 comic stripes in a free local newspaper between March and July 2019 to promote the importance of testing and certification in an interesting and lively manner.

The comic series have been uploaded to HKCTC's website. Hope you enjoy reading these interesting stories!

香港檢測和認證局一向十分重視向大眾宣傳檢測和認證的價值和好處。本局在2019年推出了一項新猷，於3月至7月間在本地免費報章刊登了共30期的漫畫系列，透過“查理家族”一家的生活趣事，以輕鬆有趣的手法介紹檢測認證的重要性。

“查理家族”漫畫系列已上載於香港檢測和認證局網頁，希望大家喜歡這套漫畫！

### 我要 check 清楚



香港的測試實驗所可提供運動服性能測試，例如可伸拉度等，協助生產商符合質量和性能的要求。

### 抗菌防臭襪



香港有獲認可的測試實驗所可提供客觀可靠的衣物抗菌性測試服務。

## Ethics Corner 誠信錦囊

Testing and certification organisations should observe the following principles if they intend to subcontract any part of their activities — 若檢測認證機構擬分判其任何活動，應遵從以下原則：

### General 一般性



principles of fairness, openness and competitiveness in the selection of subcontractors

根據公平、公開以及具競爭性的原則甄選分判承辦商



probity requirements for subcontractors

要求分判承辦商遵守誠信規定



regular review of the subcontractor's performance

定期檢討分判承辦商的工作表現

### For accredited organisations 有關認可機構



the activities of subcontractor have to be accredited by HKAS or its MRA/MLA partner

分判承辦商的活動須獲香港認可處或其相互承認（MRA）/ 多邊互認（MLA）伙伴的認可



no further subcontracting of the activities by the subcontractor  
分判承辦商不可轉判有關活動



client's agreement with the subcontracting arrangement  
獲取客戶同意有關分判安排



proper record of subcontracted activities  
妥善記錄分判活動

If you are interested in subscribing our newsletter, please send your contact information to us by e-mail or fax listed below. If you wish to update your information or do not wish to receive our newsletter in the future, please also contact us by email or fax.

如果您有興趣訂閱本通訊，歡迎以電郵或傳真通知我們聯絡方法。如果您希望修改個人資料或不欲收到本通訊，亦請以電郵或傳真聯絡我們。

The Hong Kong Council for Testing and Certification 香港檢測和認證局

Telephone 電話：(852) 2829 4885

Facsimile 傳真：(852) 2877 9251

Website 網址：www.hkctc.gov.hk

E-mail 電郵：enquiry@hkctc.gov.hk



香港檢測和認證局  
The Hong Kong Council for  
Testing and Certification

